TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 1/2021 PAGAL EUROPOS SĄJUNGOS IR JAPONIJOS EKONOMINĖS PARTNERYSTĖS SUSITARIMĄ

2021 m. sausio 25 d.

dėl 14-A ir 14-B priedų dėl geografinių nuorodų pakeitimų [2021/109]

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimą (toliau – Susitarimas), ypač į jo 14.30 ir 22.2 straipsnius,

kadangi:

(1) Susitarimas įsigaliojo 2019 m. vasario 1 d.;

(2) Susitarimo 14-A priedo 1 dalyje ir 14-B priedo 2 dalies A skirsnyje nurodytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 ([1]) III skyrius 2019 m. birželio 8 d. buvo panaikintas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/787 ([2]). Todėl Susitarime esančios nuorodos į Reglamentą (EB) Nr. 110/2008 turėtų būti atitinkamai pakeistos nuorodomis į Reglamentą (ES) 2019/787;

(3) 2019 m. lapkričio 28 d. per pirmąjį Intelektinės nuosavybės komiteto posėdį Europos Sąjunga ir Japonija (toliau – Šalys) aptarė Susitarimo 14-B priedo dalinio keitimo sąlygas pagal 14.30 straipsnį ir susitarė ateinančiais mėnesiais tęsti diskusijas, kad kitame Jungtinio komiteto posėdyje būtų pasiektas susitarimas dėl naujų geografinių nuorodų (toliau – GN) įtraukimo. Po šių diskusijų Šalys patvirtino, kad 2020–2022 m. laikotarpiu Jungtinis komitetas kiekvienais metais apsvarstys po ne daugiau kaip 28 Europos Sąjungos ir Japonijos pavadinimus, įvertindamas galimybę juos saugoti kaip geografines nuorodas ir įtraukti į Susitarimo 14-B priedą, jei tie pavadinimai Šalyse saugomi kaip geografinės nuorodos ([3]). Nuo 2023 m. Šalys, glaudžiai bendradarbiaudamos ir atsižvelgdamos į viena kitos interesus, vykdys veiklą, kad nuolat įtrauktų į 14-B priedą papildomas geografines nuorodas;

(4) Šalių prašymu ir laikydamasi 14.30 straipsnio 1 dalies, Europos Sąjunga užbaigė prieštaravimo procedūrą ir išnagrinėjo 28 papildomas Japonijos geografines nuorodas, Japonija taip pat užbaigė prieštaravimo procedūrą ir išnagrinėjo 28 papildomas Sąjungos geografines nuorodas;

(5) 2020 m. kovo 2 d. Japonija pagal Susitarimo 14.30 straipsnio 3 dalį pranešė Europos Sąjungai, kad Japonijos geografinė nuoroda „西尾の抹茶 / Nishio Matcha“ Japonijoje nebesaugoma;

([1]) 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 (OL L 39, 2008 2 13, p. 16).

([2]) 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/787 dėl spiritinių gėrimų apibrėžties, apibūdinimo, pateikimo ir ženklinimo, spiritinių gėrimų pavadinimų naudojimo pateikiant ir ženklinant kitus maisto produktus, spiritinių gėrimų geografinių nuorodų apsaugos ir žemės ūkio kilmės etilo alkoholio ir distiliatų naudojimo gaminant alkoholinius gėrimus, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 110/2008 (OL L 130, 2019 5 17, p. 1).

([3]) Patikslinama, kad Jungtinis komitetas kiekvienais metais apsvarstys 27 ar 28 Europos Sąjungos pavadinimus, nepriklausomai nuo Japonijos pateiktų pavadinimų skaičiaus.

(6) 2020 m. gruodžio 28 d. Intelektinės nuosavybės komitetas, remdamasis Susitarimo 14.53 straipsnio 3 dalimi, rekomendavo Jungtiniam komitetui atitinkamai iš dalies pakeisti Susitarimo 14-A ir 14-B priedus;

(7) Šalys jau užbaigė savo vidaus procedūras, būtinas Jungtinio komiteto sprendimui pagal Susitarimą priimti, ir turėtų nedelsdamos stengtis pasikeisti diplomatinėmis notomis, patvirtinančiomis Susitarimo pakeitimus, kad jie įsigaliotų ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo sprendimo priėmimo;

(8) todėl Susitarimo 14-A ir 14-B priedai turėtų būti iš dalies pakeisti pagal Susitarimo 23.2 straipsnio 3 dalį ir 4 dalies f ir g punktus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

14-A priedo 1 dalyje ir 14-B priedo 2 dalies A skirsnio antraštinės dalies „Europos Sąjunga“ 1 išnašoje nuorodos į ES reglamentą iš dalies keičiamos, kaip nurodyta šio sprendimo 1 priede.

2 straipsnis

1. Susitarimo 14-B priedo 1 dalies A skirsnyje šio sprendimo 2 priede išvardytos geografinės nuorodos įtraukiamos į atitinkamą atitinkamos Europos Sąjungos valstybės narės geografinių nuorodų sąrašą.

2. Susitarimo 14-B priedo 1 dalies B skirsnyje geografinė nuoroda „西尾の抹茶 / Nishio Matcha“ išbraukiama iš Japonijos geografinių nuorodų sąrašo, kaip nurodyta šio sprendimo 3 priedo 1 dalyje, o šio sprendimo 3 priedo 2 dalyje išvardytos geografinės nuorodos įtraukiamos į Japonijos geografinių nuorodų sąrašą.

3. Susitarimo 14-B priedo 2 dalies A skirsnyje šio sprendimo 4 priede išvardytos geografinės nuorodos įtraukiamos į atitinkamą atitinkamos Europos Sąjungos valstybės narės geografinių nuorodų sąrašą.

4. Susitarimo 14-B priedo 2 dalies B skirsnyje šio sprendimo 5 priede išvardytos geografinės nuorodos įtraukiamos į Japonijos geografinių nuorodų sąrašą.

3 straipsnis

1. Trečiaisiais ir ketvirtaisiais Susitarimo įgyvendinimo metais Jungtinis komitetas nuspręs į Susitarimo 14-B priedą įtraukti ne daugiau kaip po 28 Europos Sąjungos ir Japonijos pavadinimus, kurie turi būti saugomi kaip geografinės nuorodos pagal Susitarimą, iš viso iki 83 pavadinimų kiekvienai Šaliai, įskaitant pavadinimus pagal šio sprendimo 2 straipsnį, su sąlyga, kad tie pavadinimai yra Šalies teritorijoje pagal jos įstatymus ir kitus teisės aktus saugomos geografinės nuorodos.

2. Nuo penktųjų Susitarimo įgyvendinimo metų Šalys, atsižvelgdamos į kiekvienos Šalies interesus, sieks nuolat įtraukti papildomas geografines nuorodas.

4 straipsnis

Šis sprendimas parengtas dviem egzemplioriais. Šio sprendimo 1 ir 2 straipsniai ir priedai parengti dviem egzemplioriais Susitarimo 23.8 straipsnio 1 dalyje nustatytomis autentiškomis kalbomis; abu tekstai yra autentiški.

5 straipsnis

Šį sprendimą Šalys įgyvendina kaip nurodyta Susitarimo 22.2 straipsnio 1 dalyje. Šiuo sprendimu priimti Susitarimo pakeitimai patvirtinami ir įsigalioja pasikeitus diplomatinėmis notomis pagal Susitarimo 23.2 straipsnio 3 dalį.

Jungtinio komiteto vardu

Toshimitsu MOTEGI
[Japonijos] Bendrapirmininkis

Valdis DOMBROVSKIS
[ES] Bendrapirmininkis

1 PRIEDAS

14-A priedo 1 dalyje ir 14-B priedo 2 dalies A skirsnio pavadinimo „Europos Sąjunga“ 1 išnašoje nuorodos į „2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1576/89“ pakeičiamos nuorodomis į „2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/787 dėl spiritinių gėrimų apibrėžties, apibūdinimo, pateikimo ir ženklinimo, spiritinių gėrimų pavadinimų naudojimo pateikiant ir ženklinant kitus maisto produktus, spiritinių gėrimų geografinių nuorodų apsaugos ir žemės ūkio kilmės etilo alkoholio ir distiliatų naudojimo gaminant alkoholinius gėrimus, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 110/2008“.

2 PRIEDAS

AUSTRIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Sūris“

BULGARIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Българско розово масло (perraša lotyniškais rašmenimis: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Eteriniai aliejai
Странджански манов мед / Манов мед от Странджа (perraša lotyniškais rašmenimis: Strandzhanski manov med / Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド / マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Kiti gyvūniniai produktai (kiaušiniai, medus, įvairūs pieno produktai, išskyrus sviestą, ir kt.) [medus]“

KROATIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Mėsos gaminiai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.) [kiaulienos kumpis]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	Mėsos gaminiai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.) [kiaulienos kumpis]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Mėsos gaminiai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.) [kiaulienos kumpis]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	Mėsos gaminiai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.) [kiaulienos kumpis]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Kiti gyvūniniai produktai (kiaušiniai, medus, įvairūs pieno produktai, išskyrus sviestą, ir kt.) [medus]“

PRANCŪZIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Beurre Charentes-Poitou / Beurre des Charentes / Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー / ブール・デ・シャラント / ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.) [sviestas]
Laguiole	ライオル	Sūris“

VOKIETIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai [sausainiai]“

GRAIKIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Καλαμάτα (perraša lotyniškais rašmenimis: Kalamata)	カラマタ	Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.) [alyvuogių aliejus]
Κασέρι (perraša lotyniškais rašmenimis: Kasseri)	カセリ	Sūris
Κεφαλογραβιέρα (perraša lotyniškais rašmenimis: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Sūris“

ITALIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Mėsos gaminiai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.) [kiaulienos kumpis]
Toscano	トスカーノ	Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.) [alyvuogių aliejus]“

RUMUNIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti [slyvų uogienė]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Mėsos gaminiai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.) [kiaulienos saliamis]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	Sūris“

SLOVĖNIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Mėsos gaminiai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.) [kiaulienos dešra]“

ISPANIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Estepa	エステパ	Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.) [alyvuogių aliejus]“

3 PRIEDAS

1 DALIS

Geografinė nuoroda „西尾の抹茶 / Nishio Matcha“ išbraukiama iš Japonijos geografinių nuorodų sąrašo, pateikto Susitarimo 14-B priedo 1 dalies B skirsnyje.

2 DALIS

Saugotinas pavadinimas	Perraša lotynų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Žemės ūkio produktas [žaliasis svogūnas]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Žemės ūkio produktas [japoninis ridikas]
対州そば	Taisyu Soba	Žemės ūkio produktas [grikiai] Perdirbtas žemės ūkio produktas [grikių miltai]
山形セルリー / Yamagata Celery	Yamagata Celery	Žemės ūkio produktas [salieras]
南郷トマト	Nango Tomato	Žemės ūkio produktas [pomidoras]
ヤマダイかんしょ /𠮷かんしょ	Yamadai Kansho	Žemės ūkio produktas [saldžioji bulvė]
岩出山凍り豆腐 / 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu / Iwadeyama Meisan Koridofu	Perdirbtas žemės ūkio produktas [užšaldytas džiovintas tofu]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Šviežia mėsa [jautiena]
二子さといも / 二子いものこ	Futago Satoimo / Futago Imonoko	Žemės ūkio produktas [valgomoji kolokazija]
越前がに / 越前かに	Echizen Gani / Echizen Kani	Jūrų produktas [plokščiasis snieginis krabas] Perdirbtas jūrų produktas [virtas plokščiasis snieginis krabas]
大山ブロッコリー / Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Žemės ūkio produktas [brokolinis kopūstas]
奥久慈しゃも / Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Šviežia mėsa [vištiena, subproduktai]
こおげ花御所柿 / Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Žemės ūkio produktas [rytinis persimonas]
菊池水田ごぼう / Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Žemės ūkio produktas [varnalėša]
つるたスチューベン / Tsuruta Steuben ([1])	Tsuruta Steuben	Žemės ūkio produktas [vynuogės]
小笹うるい / Ozasa Urui	Ozasa Urui	Žemės ūkio produktas [melsvė]
東京しゃも / Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Šviežia mėsa [vištiena, subproduktai]

Saugotinas pavadinimas	Perraša lotynų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
佐用もち大豆 / Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Žemės ūkio produktas [sojos pupelės]
いぶりがっこ / Iburigakko	Iburigakko	Perdirbtas žemės ūkio produktas [rūkytas japoninis ridikas]
大栄西瓜 / Daiei Suika	Daiei Suika	Žemės ūkio produktas [tikrasis arbūzas]
津南の雪下にんじん / Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Žemės ūkio produktas [morka]
善通寺産四角スイカ / Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	Žemės ūkio produktas [tikrasis arbūzas]
比婆牛 / Hiba Gyu	Hiba Gyu	Šviežia mėsa [jautiena]
伊吹そば / Ibuki Soba / 伊吹在来そば / Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba / Ibuki Zairaisoba	Žemės ūkio produktas [grikiai]
東出雲の畑ほし柿 / Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki / Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Perdirbtas žemės ūkio produktas [džiovintas rytinis persimonas]

([1]) Patikslinama, kad veislių pavadinimai, iš dalies ar visiškai sudaryti iš žodžio „Steuben“, gali būti ir toliau vartojami panašioms prekėms pavadinti, jei vartotojai neklaidinami dėl šio termino pobūdžio ar prekės tikslios kilmės.“

4 PRIEDAS

ESTIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Spirituoti gėrimai“

PRANCŪZIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	Spirituoti gėrimai“

VOKIETIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Pfalz	ファルツ	Vynas“

AIRIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Irish Poteen / Irish Poitín	アイリッシュポティーン / アイリッシュポッチーン	Spirituoti gėrimai“

SLOVĖNIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Goriška Brda	ゴリシュカ・ブルダ	Vynas
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ・スロヴェニア	Vynas“

ISPANIJA

Saugotinas pavadinimas	Perraša japonų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„Cariñena	カリニェナ	Vynas“

5 PRIEDAS

Saugotinas pavadinimas	Perraša lotynų kalbos rašmenimis (informacijai)	Prekės kategorija ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose, informacijai]
„北海道	Hokkaido	Vynas
灘五郷	Nadagogo	Seishu (sakė)
はりま	Harima	Seishu (sakė)“